

## Curriculum vitae

### Personal data

Alexandra Mareschi, LL.M., LL.B.  
Josef-Gockeln-Str. 1c  
51109 Cologne  
Tel.: +49 (0)1728833557  
Email: CommunicationProject@gmx.net  
Xing Profile: Alexandra Mareschi  
Skype: legal\_english

### Nationality:

German

### Personal profile:

I am a skilled and creative language trainer, translator, proofreader, and writer who is passionate about my work. My areas of expertise include Legal English training, legal translation, proofreading, legal content creation as well as German lecturing. With my strong interpersonal skills, I can foster effective communication and navigate diverse linguistic landscapes with ease, thanks to my invaluable awareness of intercultural differences. I am committed to staying ahead of the curve when it comes to the evolving challenges posed by the English language within the global legal framework.

### Professional freelance experience as a translator, interpreter and trainer

2024 – Present	Legal content writer for law firms
2019 – present	Editor in Chief of the Legal Professional: legal content writing
2018 –present	Perioli language pilots, Legal English training
2015 -present	Gee Language Services: Legal English
2014 –present	Toptranslation GmbH: Legal translation
2014 – present	Lexis Languages: Legal translation
2012- present	Global Language School, Düsseldorf: Legal English Trainer
2011 - 2014	Skylight GmbH: Business English Trainer
2010 – present	<b>LegalEnglish <i>online</i> consultancy:</b> owner Legal English
2009 – present	Macfarlane: Legal English and German Training

### Education and further training

2017	Intercultural Communication, Shanghai International Studies University,
------	--

2017	Business Fundamentals: Effective Communication, The Open University
2016	LL.M. of the Queen Mary University of London
2014	Postgraduate Diploma in Laws of the Queen Mary University of London
2011	Postgraduate Certificate in Terminology of the University of Barcelona
2010	Postgraduate Certificate in Laws- Specialisation Human Rights of the Queen Mary University of London
2010	Mediation training Certificate approved by The State Bar of California
2009	Tesol Certificate
2007	LL.B Graduate of the University of London
2006	Human Rights Education Certificate
1998	IHK (Camber of Commerce) International Trade Certificate
1985-1991	Universität zu Köln: Rechtswissenschaften
1984	Abitur Deutsche Schule von Valencia in Spain

### **Languages**

German - native speaker  
English - native speaker  
Spanish - advanced/native speaker  
Italian – upper intermediate  
French – intermediate

### **Skills**

MS-Office  
SDL Trados 2015  
Word Fast

### **Member:**

International Language and Law Association (ILLA),  
ELTA-Rhine,  
Anglo-German Law Society.

### **Hobbies and interests:**

Literature, Culture, Languages, Human Rights, Animals, Nature, Sports

Insurance

Professional liability insurance  
Pecuniary damage liability insurance  
insurance for property liability